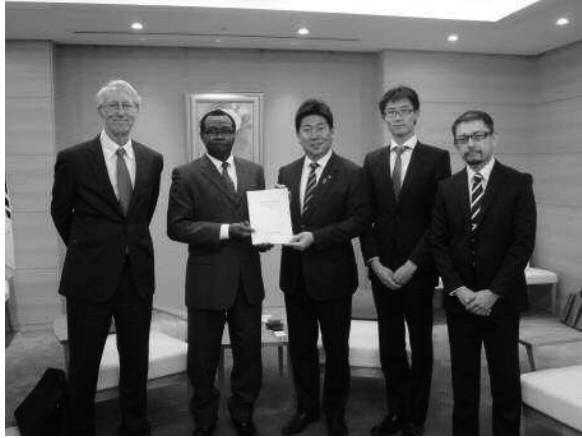


Báo cáo với thị trường và hội đồng thành phố về các đề xuất và nội dung hoạt động của Đại hội kỳ thứ 10



Ngày 20 tháng 4 (thứ 4), Chủ tịch đại hội đại biểu kỳ 10 Joachim Senou, phó chủ tịch Charles Olson, chủ nhiệm nhóm đời sống xã hội Ren Jyarin, chủ nhiệm nhóm phúc lợi giáo dục Kawamoto Fabio Yoshinori đã nộp bản báo cáo hoạt động năm 2015 cùng với các đề xuất về “xây dựng cứ điểm cho vùng”, “hỗ trợ chăm sóc trẻ em”, “học lên cấp 3”, “phân biệt trong việc cho thuê nhà”, “tiếng Nhật đơn giản” lên Thị trường Fukuda Norihiko. Thị trường Fukuda đã có phát biểu rằng “Đại hội đại biểu từ khi thành lập đã trải qua 20 năm. Trong thời gian 20 năm,

tình hình thành phố Kawasaki đã có nhiều thay đổi lớn. Quốc tịch của cư dân được đa dạng hóa và văn hoá thành phố Kawasaki ngày càng thêm phong phú. Tôi muốn xây dựng Kawasaki thành một thành phố mà người dân mang quốc tịch nào ở vùng miền nào cũng mong muốn tới và tiếp tục sinh sống tại đây. Sẽ tiếp tục có các vấn đề mới tiếp diễn xảy ra nhưng tôi mong muốn sẽ nhận được sự thấu hiểu hợp tác của hội đồng thành phố cũng như cư dân để cùng giải quyết các vấn đề phát sinh”. Ngoài ra, vào ngày 19 tháng 5 (thứ 5), đại diện của Đại hội cũng được mời tham gia buổi họp về văn hóa giáo dục của Hội đồng thành phố và đưa ra đề xuất cùng báo cáo về các hoạt động trong năm 2015.

Về nội dung chi tiết của bản đề xuất, mời các bạn xem trong bản báo cáo công tác năm 2015 hoặc xem trong bản tin số 56. Các nội dung chi tiết về bối cảnh và lý do đề xuất được nêu rõ trong bản báo cáo công tác năm. Ngoài ra, Bản tin được phát hành đa ngôn ngữ nên bạn có thể đọc bằng các thứ tiếng khác ngoài tiếng Nhật. Bản tin có thể download về từ trang web chính thức của thành phố.

“Công viên rừng quốc gia Trương Gia Giới” địa điểm được giới thiệu tới thăm quan

Công viên rừng quốc gia Trương Gia Giới tại tỉnh Hồ Nam Trung Quốc là một phần trong khu thắng cảnh Võ Lăng Nguyên đã được Unesco công nhận là di sản thiên nhiên thế giới. Du khách lần đầu tiên tới thăm sẽ cảm thấy choáng ngợp trước quang cảnh những dãy núi đá dài và hẹp nối liền nhau và kéo dài như vô tận. Từ thời viễn cổ và trải qua nhiều năm tháng với sự xâm thực xói mòn của mưa gió đã tạo ra một cảnh quan kỳ vĩ không có tại bất cứ đâu trên trái đất rộng lớn này.

Ngoài ra, không chỉ nhìn ngắm mà bạn còn có thể đi thám hiểm giữa các dãy núi đá dài và hẹp. Công viên với tổng diện tích lên tới 264km vuông đủ để bạn cảm thấy đi mãi mà không thấy dấu hiệu của cuối con đường. Với tâm trạng của một nhà thám hiểm, lại được đắm chìm trong cảnh sắc chưa một lần được nhìn thấy trong đời nên bạn sẽ cảm thấy đi hoài mà không chán. Quang cảnh tuyệt vời này đã trở thành tiêu biểu cho bộ phim ăn khách “Avarta”. Đây là một địa điểm bạn nên tới để chiêm ngưỡng tận mắt nếu có cơ hội.

(Yo Genso)

【Liên hệ】

Phòng kế hoạch cộng đồng nam nữ và nhân quyền, Sở văn hóa cư dân
Kawasaki Frontier Building 9F, 11-2 Ekimaehoncyo, Kawasaki-ku, Kawasaki City 210-0007
Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp
Rất mong nhận được ý kiến, cảm tưởng của các bạn về Đại hội đại biểu và Bản tin.

Đại hội đại diện dân cư người nước ngoài sống tại thành phố Kawasaki

Bản tin số 57

Biên tập, phát hành: Phòng kế hoạch cộng đồng nam nữ và nhân quyền, Sở văn hóa cư dân
Phát hành ngày 1 tháng 9 năm 2016

Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

(Tiếng Nhật) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html>

(Tiếng Nhật đơn giản) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

<Cuộc họp đại biểu kỳ 11 đã bắt đầu>

Ngày 24 tháng 4 (chủ nhật), Ngày đầu tiên của hội nghị lần thứ nhất của Đại hội đại diện dân cư người nước ngoài sống tại thành phố Kawasaki kỳ thứ 11 đã được tổ chức tại Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Kawasaki. Tại hội nghị lần thứ 1 này, phó thị trường Ito đã trao thư ủy nhiệm cho các tân đại biểu. Trong thư ủy nhiệm có nội dung là “Tôi nghĩ rằng thành phố mà người nước ngoài dễ sống là thành phố mà tất cả mọi người đều thoải mái vui vẻ sinh sống bao gồm cả người Nhật. Tôi rất mong mọi người nói chuyện và đưa ra các giải pháp để làm sao thành phố Kawasaki trở thành nơi dễ sống hơn nữa, làm sao để thành phố trở nên thuận tiện hơn nữa.

Sau đó, 26 đại biểu xuất thân từ 16 quốc gia và lãnh thổ được lựa chọn trong 200 ứng cử viên đã tham gia giới thiệu bản thân và thảo luận tại hội nghị. Chủ tịch được bầu là HE, Jia Hui (người Malaysia), phó chủ tịch là KEZENGWA, Edward Mwimbi (người Kenya). Đại hội rất hy vọng với sự tham gia tích cực của các thành viên mới, thành phố Kawasaki sẽ trở nên dễ sống hơn nữa.



Bạn có tham gia nghe hội nghị không?

——Lịch trình Hội nghị đại biểu năm 2016——

Địa điểm: Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Kawasaki (đi bộ khoảng 10 phút từ ga Motsumiyoshi tuyến Tokyu hoặc tuyến Meguro)

Bản đồ: <http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

Thời gian : Từ 2h tới 5h chiều

Lần thứ 3 Ngày thứ 1: 16/10 (chủ nhật)

Lần thứ 3 Ngày thứ 2: 11/12 (chủ nhật)

Lần thứ 4 Ngày thứ 1: 15/1 (chủ nhật)

Lần thứ 4 Ngày thứ 2: 12/2 (chủ nhật)

Ai cũng có thể tham gia nghe nội dung buổi hội nghị. Rất hoan nghênh các bạn tới tham dự

<Thông báo về hội nghị mở>

- Hội nghị mở được tiến hành vào ngày 20 tháng 11 (chủ nhật)
- Địa điểm: Nhà văn hóa Takatsu
- Thời gian: Từ 2 giờ tới 5 giờ chiều (dự định)



Giới thiệu đại biểu kỳ 11



Trong 2 năm, chúng tôi sẽ là đại biểu cho toàn bộ người nước ngoài tại thành phố Kawasaki để cùng tiến hành điều tra thảo luận về các vấn đề của thành phố. Rất mong nhận được sự giúp đỡ của mọi người.

- ① Họ và tên
- ② Quốc tịch, lãnh thổ
- ③ Cảm nhận hiện nay khi trở thành đại biểu và nội dung muốn phát biểu tại đại hội.
- ④ Câu nói yêu thích, sở thích

<Chủ tịch>



- ①HE, Jia Hui
- ②Malaysia
- ③Tôi muốn truyền đạt cho cư dân nước ngoài có thể hiểu được dễ dàng các nội dung còn khó hiểu đối với người Nhật như chế độ lương hưu, chăm sóc sức khỏe
- ④Cứ đi rồi sẽ tới



- ①YE, Yuancong
- ②Trung Quốc
- ③Tôi muốn phát huy kinh nghiệm làm ở kỳ thứ 10 để tiến hành nghị luận và làm việc hiệu quả hơn.
- ④Thần linh sẽ trợ giúp cho những người biết tự giúp mình.



- ①LE, Viet Gia Khanh
- ②Việt Nam
- ③Tôi muốn tăng cường giao lưu giữa người Nhật và người nước ngoài và cống hiến cho hoạt động xây dựng Kawasaki thành
- ④Từ trái nghĩa với “không thể” không phải là “có thể” mà là “thử thách”



- ①SUZUKI, Elena
- ②Nga
- ③Tôi muốn cho mọi người biết kỳ thứ 10 đã làm gì. Kỳ 11 cũng sẽ cố gắng học tập và vui vẻ thân thiện với mọi người.
- ④Im lặng là vàng



- ①JIANG, Xiangmei
- ②Trung Quốc
- ③Tôi rất vui vì được chọn làm đại biểu. Tôi muốn thảo luận cùng mọi người để xây dựng một thành phố thuận tiện cho giáo dục và sinh hoạt của trẻ em.
- ④Đời người giống như là một cuốn sách



- ①VILLAMAR, Jerry
- ②Philippin
- ③Do mong muốn người nước ngoài nhớ về Kawasaki là thành phố thân thiện, với vai trò là người đại diện tôi mong muốn tìm ra các biện pháp cải thiện trong phạm vi có thể được để giải quyết các vấn đề khó khăn đang tồn tại.
- ④Bây giờ hoặc không bao giờ



- ①ZASUKHA, Karyna
- ②Ukraina
- ③Tôi là sinh viên đại học là người trẻ nhất nhưng tôi muốn phát biểu về mọi việc theo cách nhìn riêng của mình. Tại đại hội, tôi muốn trao đổi về vấn đề tuyển dụng việc làm cho người nước ngoài và các hoạt động hỗ trợ tuyển dụng. Tôi cũng muốn tham gia hợp tác trong lĩnh vực giao lưu quốc tế.
- ④Nếu bạn có thể mơ ước, bạn có thể làm được.

<Phó chủ tịch>



- ①KEZENGWA, Edward Mwimbi
- ②Kenya
- ③Tôi muốn nói chuyện với các đại biểu khác để tìm hướng giải quyết cho các vấn đề mà người nước ngoài sống tại thành phố Kawasaki hay gặp hàng ngày.
- ④It always seems impossible until it's done. (Mọi việc đều tưởng như có vẻ là không thể cho tới khi nó được thực hiện)



- ①MO, Fongchu
- ②Đài Loan
- ③Tôi muốn trao đổi về hiểu biết quốc tế, giao lưu khách biệt văn hoá. Ngoài ra, tôi cũng muốn trao đổi về chế độ 2 quốc tịch đối với trẻ em được sinh ra từ hôn nhân quốc tế.
- ④Gặp gỡ nhiều người và trải nghiệm nhiều việc.



- ①KUESTER, Casey Jay
- ②Mỹ
- ③Với vai trò là người bố có con nhỏ, tôi muốn đóng góp trong việc xây dựng môi trường nuôi dạy con thuận tiện cho các ông bố bà mẹ người nước ngoài.
- ④Thần giao cách cảm



- ①HA, Sangwoo
- ②Hàn Quốc
- ③Tôi muốn đưa ra những đề xuất để xây dựng môi trường sinh sống tốt hơn cho người nước ngoài và người Nhật Bản
- ④Đời người chỉ có một lần nên làm sao để không bao giờ hối hận



- ①KAMATA, Fatima
- ②Brazil
- ③Tôi muốn các đại diện đều cố gắng phát huy tính đa dạng và tương lai của khu vực. Đặc biệt, tôi muốn thảo luận về vấn đề người già, giáo dục giới trẻ và hoạt động xin việc làm
- ④Biển cái không thể thành có thể



- ①KAN, Sho
- ②Trung Quốc
- ③Tôi muốn giải quyết các vấn đề mà người nước ngoài gặp phải, trao đổi về việc nuôi dạy trẻ em, xây dựng thành phố Kawasaki thành một thành phố để sống hơn nữa.
- ④Có chí thì nên



- ①KIM, Sunok
- ②Triều Tiên
- ③Tôi muốn những người yếu thế, những người gặp khó khăn có cuộc sống tốt hơn tại thành phố Kawasaki và đặc biệt muốn trao đổi về vấn đề phúc lợi cho người già và trẻ em.
- ④Không sao cả, có thể làm được



- ①SUTANTO, Irwan
- ②Indonesia
- ③Tôi muốn học tập nhiều điều và tích cực tham gia các hoạt động.
- ④Cẩn tắc vô áy náy



- ①KAWAMOTO, Fabio Yoshinori
- ②Brazil
- ③Phát huy kinh nghiệm trong nhiệm kỳ trước, tôi muốn trao đổi với các đại biểu khác để cải thiện các vấn đề liên quan tới người nước ngoài sống tại Kawasaki.
- ④Nếu đoàn kết sẽ thắng lợi, nếu phân tán sẽ thất bại.



- ①PETERSON, Cari
- ②Mỹ
- ③Tôi rất vui nếu có thể tăng các nơi giao lưu giữa người Nhật và người nước ngoài và cống hiến xây dựng thành phố đáng sống cho mọi người. Tôi cũng muốn tham gia giải quyết các vấn đề mà nhiều người nước ngoài sống ở Kawasaki gặp phải.
- ④Bạn không cần phải vĩ đại khi bắt đầu, nhưng bạn cần phải bắt đầu để trở nên vĩ đại.



- ①HIRACHAN, Asuka
- ②Nepal
- ③Tôi muốn biết các vấn đề mà người nước ngoài mới đến cũng như sống lâu năm gặp phải, và cố gắng xây dựng một thành phố Kawasaki đáng sống cho mọi người.
- ④Cơ hội chỉ tới một lần



- ①MAKUUCHI, Kabun
- ②Trung Quốc
- ③Tôi có căng thẳng khi lần đầu tiên làm công việc này nhưng tôi sẽ cố gắng. Tôi muốn thảo luận về việc xây dựng thành phố thành nơi để sống đối với phụ nữ và trẻ con nước ngoài.
- ④Ngày hôm nay hơn ngày hôm qua, ngày mai hơn ngày hôm nay.



- ①TAKAHASHI, Riezel Ramos
- ②Philippin
- ③Tôi rất vui vì có được cơ hội tạo ảnh hưởng tốt tới cuộc sống của người nước ngoài tại thành phố. Tôi sẽ cố gắng.
- ④Hãy nghĩ rằng hiểu biết của mình là hữu hạn, tin tưởng vào khả năng có thể thực hiện được và không phải lo lắng về các điều nhỏ nhặt.



- ①SUH, Jiyeon
- ②Hàn Quốc
- ③Tôi sẽ cố gắng với tinh thần trách nhiệm, sự nhiệt huyết của mình để cuộc sống của người nước ngoài tại Kawasaki sẽ trở nên tốt hơn.
- ④Làm cho ngày hôm nay tốt hơn ngày hôm qua.



- ①CHAKRAVARTY, Arunanshu
- ②Ấn Độ
- ③Được trở thành đại biểu là niềm vui nhưng trách nhiệm cũng khá nặng. Tôi mong muốn kết nối thật chặt tình cảm với mọi người tại Kawasaki và cống hiến xây dựng thành phố.
- ④Tôn trọng đối phương cũng là tôn trọng mình. “Không sao, cố gắng thực thi tới cùng, không từ bỏ”



- ①BARTKOVA, Oksana
- ②Ukraina
- ③Tôi muốn tìm hiểu các vấn đề và cùng mọi người tìm ra biện pháp giải quyết. Tôi muốn thảo luận về trở ngại lớn nhất đối với người nước ngoài là vấn đề ngôn ngữ
- ④Kiên trì nhẫn nại, ắt sẽ thành công.



- ①HOSANY, Ahmad Yousouf
- ②Cộng hòa Mauritius
- ③Với tư cách là công dân sống ở Kawasaki trên 15 năm, tôi muốn cống hiến nhiều cho thành phố.
- ④Không từ bỏ, cố gắng cho tới giây phút cuối cùng.



- ①DITTMAR, Daniela
- ②Đức
- ③Tôi rất hy vọng được trao đổi thảo luận sôi nổi với mọi người. Tôi muốn thảo luận về các vấn đề và biện pháp giải quyết để người nước ngoài và người Nhật có thể an tâm sinh sống.
- ④Nơi có chứa chan tình cảm, đó chính là quê hương.